



DE: QR-Code scannen und die gesamte Canosept-Welt entdecken!
 EN: Scan the QR code and discover the entire Canosept world!
 FR: Scannez le code QR et découvrez le monde entier de Canosept!
 ES: ¡Escanee el código QR y descubra todo el mundo Canosept!
 PT: Digitalize o código QR e descubra todo o universo Canosept!
 FIN: Skanna QR-koodi ja tutustu koko Canosept-maailmaan!
 SE: Scanna QR-koden och upptäck alla produkter i Canosept-världen!
 DK: Scan QR-koden og oplev den komplette Canosept-verden!
 PL: Zeskanuj kod QR i odkryj całą ofertę produktów Canosept!
 GR: Σκάνετε τον κωδικό QR και ανακαλύψτε ολόκληρο τον κόσμο της Canosept!
 NL: Scan de QR-code en ontdek de complete Canosept-wereld!
 IT: Scansionare il codice QR e scoprire tutto il mondo di Canosept!
 HU: QR-kód beolvasása és a teljes Canosept-kínálat felfedezése!

DE - PRODUKTINFORMATION

Canosept® WUNDGEL
 Zur Reinigung und Pflege von Wundbereichen
 • Optimale Wundversorgung
 • Positiver Effekt auf die Narbenbildung
 • Schmerzfreie Anwendung

Das geruchlose Canosept® Wundgel bietet eine optimale Wundversorgung und schmerzfreie Anwendung für Ihren Hund. Es hält die Wunde feucht, pflegt und reinigt den Wundbereich und hat einen positiven Effekt auf die Narbenbildung. Das Wundgel zieht schnell ein und verhindert ein Verkleben der Wunde mit Verbands- und Pflastermaterial.

Anwendung: Die Wunde sollte zunächst von Verunreinigungen wie Schmutz, Blut und Belägen gereinigt werden. Zur optimalen Wundversorgung wird anschließend das Canosept® Wundgel dünn auf die betroffene Stelle aufgetragen und die Wunde bei Bedarf verbunden. Auch Umschläge, Gaze, Pflaster und Kompressen können mit dem Gel benetzt werden. Das Canosept® Wundgel kann mehrmals täglich und über einen längeren Zeitraum angewendet werden und verbleibt bis zum nächsten Verbandswechsel. Die Anwendung ist schmerzfrei und sehr gut verträglich. Nach dem Öffnen binnen 12 Wochen verbrauchen. Ideal auch bei Katzen oder anderen Heimtieren einsetzbar.

Inhaltsstoffe: Aqua, Propylene Glycol, Poloxamer 188, Hydroxypropyl Guar, Ammonium Lactate, Polyaminopropyl Biguanide (Polyhexanid)

Hinweise: Nur für die äußere Anwendung bei Tieren. Augenkontakt vermeiden. Bei Augenkontakt mit reichlich Wasser spülen.

EN - PRODUCT INFORMATION

Canosept® WOUND GEL
 For cleaning and care of wound areas
 • Optimal wound care
 • Positive effect on scar formation
 • Painless application

The odourless Canosept® wound gel offers optimal optimal wound care and painless application for your dog. It keeps the wound moist, cares for and cleanses the wound area and has a positive effect on scar formation.

The wound gel is quickly absorbed and prevents the wound from sticking to dressing and plaster material.

Application: The wound should first be cleansed of contaminants such as dirt, blood and coatings. To support wound healing, apply Canosept® wound gel thinly to the affected area and bandage the wound if necessary. Wraps, gauze, plasters and compresses can also be moistened with the gel. Canosept® wound gel can be used several times a day and over a longer period of time and remains in place until the next bandage change. The application is painless and very well tolerated. Once opened, use within 12 weeks. Also ideal for use on cats and other pets.

Contents: aqua, propylene glycol, poloxamer 188, hydroxypropyl guar, ammonium lactate, polyaminopropyl biguanide (polyhexanide)

Notes: Only for external use on animals. Avoid contact with eyes. In the event of contact with eyes, rinse with plenty of water.

FR - INFORMATIONS SUR LES PRODUITS

Canosept® GEL ANTISEPTIQUE
 Pour le nettoyage et le soin des plaies
 • Traitement optimal des plaies
 • Effet positif sur la cicatrisation
 • Application indolore

Le gel antiseptique inodore Canosept® offre un soutien optimal à la cicatrisation des plaies et prévient les infections éventuelles. Il maintient la plaie humide, soigne et nettoie la zone de la plaie et a un effet positif sur la cicatrisation. Le gel antiseptique est rapidement absorbé et empêche la plaie de coller aux pansements et au plâtre.

Utilisation : La plaie doit d'abord être nettoyée de tout contaminant tels que la saleté, le sang et les dépôts. Pour favoriser la cicatrisation, le gel antiseptique Canosept® pour plaies est ensuite appliqué en fine couche sur la zone concernée et la plaie est pansée si nécessaire. Les bandages, la gaze, les sparadraps et les compresses peuvent également être humidifiés avec le gel. Le gel antiseptique Canosept® peut être utilisé plusieurs fois par jour et sur une plus longue période et reste en place jusqu'au prochain changement de pansement. L'application est indolore et très bien tolérée. À utiliser dans les 12 semaines après ouverture. Également idéal pour une utilisation sur les chats et autres animaux de compagnie.

Ingédients : aqua, propylène glycol, poloxamer 188, hydroxypropyl guar, lactate d'ammonium, polyaminopropyl biguanide (polyhexanide)

Instructions : pour usage externe uniquement sur les animaux. Éviter le contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau.

ES - INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

GEL PARA HERIDAS Canosept®
 Para limpiar y cuidar las zonas de herida
 • Cuidado óptimo de las heridas

• Efecto positivo en la cicatrización
 • Aplicación indolora

El gel para heridas Canosept® es inodoro, ayuda a que las heridas cicatricen correctamente y previene posibles infecciones. Mantiene la herida húmeda, cuida y limpia el área de la herida y tiene un efecto positivo en la cicatrización. Este gel para heridas se absorbe rápidamente y evita que los vendajes o las tiritas se adhieran a la herida.

Modo de uso: Primero se debe limpiar la herida de suciedad, sangre, incrustaciones, etc. Para ayudar a la cicatrización de la herida, aplique después el gel para heridas Canosept® en una fina capa sobre el área afectada y vende la herida si es necesario. El gel también se puede utilizar para humedecer vendas, gasas, tiritas y compresas. El gel para heridas Canosept® permanece hasta el siguiente cambio de apósito. Se puede usar varias veces al día y durante un periodo de tiempo prolongado. La aplicación es indolora y muy bien tolerada. Se debe usar dentro de un plazo de 12 meses después de abrir el envase. Idóneo también para usar con gatos y otras mascotas.

Ingredientes: agua, propilenglicol, poloxámero 188, hidroxipropil guar, lactato de amonio, poliaminopropil biguanida (polihexanida)

Instrucciones: Solo para aplicación exterior en animales. Evite el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos con abundante agua.

PT - INFORMAÇÃO DO PRODUTO

GEL PARA FERIDAS Canosept®
 Para limpeza e tratamento de áreas de feridas
 • Tratamento ótimo de feridas
 • Efeito positivo na cicatrização
 • Aplicação indolor

O gel para feridas Canosept® inodoro oferece um excelente apoio na cicatrização de feridas e previne possíveis infeções. Mantém a ferida húmida, cuida e limpa a área da ferida e tem um efeito positivo na cicatrização. O gel para feridas é rapidamente absorvido e evita que a ferida se agarre a ligaduras e gessos.

Aplicação: a ferida deve primeiro ser limpa de impurezas tais como sujidade, sangue e materiais de revestimento. Para apoiar a cicatrização da ferida, o gel Canosept® é posteriormente aplicado finamente na área afetada e a ferida é revestida, se necessário. Pode também humedecerse envolventes, gaze, gessos e compressas com o gel. O gel para feridas Canosept® pode ser aplicado várias vezes ao dia e durante um período de tempo mais longo e permanece no lugar até à próxima mudança de penso. A aplicação é indolor e muito bem tolerada. Uma vez aberto, administrar no prazo de 12 semanas. Ideal também para gatos ou outros animais de estimação.

Ingredientes: água, propilenglicol, poloxamer 188, hidroxipropil guar, lactato de amónio, poliaminopropil biguanida (poli-hexanida)

Instruções: apenas para uso externo em animais. Evitar o contacto com os olhos. Em caso de contacto com os olhos, lavar com bastante água.

FI - TUOTETIEDOT

Canosept® HAAVAGEELI
 Haava-alueiden puhdistukseen ja hoitoon
 • Optimaalinen haavahoito
 • Positiivinen vaikutus arpeutumiseen
 • Kivuton sovellus

Hajuton Canosept®-haavageeli tarjoaa optimaalisen tuen haavan paranemisessa ja ehkäisee mahdollisia infektoita. Se pitää haavan kosteana, hoitaa ja puhdistaa haava-alueen ja vaikuttaa positiivisesti arpeutumiseen. Haavageeli imeytyy nopeasti ja estää haavan tarttumasta siteisiin ja laastariin.

Käyttö: Haava on ensin puhdistettava epäpuhtauksista, kuten liasta, verestä ja saostumista. Haavan paranemisen tukemiseksi Canosept®-haavageeli levitetään ohuesti vaurioituneelle alueelle ja haava sidotaan tarvittaessa. Käreet, sideharso, laastarit ja pakkaukset voidaan myös kostuttaa geeleillä. Canosept® -haavageeliä voidaan käyttää useita kertoja päivässä ja pidemmän ajan ja se säilyy seuraavaan sidoksen vaihtoon asti. Käyttö on kivutonta ja erittäin hyvin siedettyä. Käytettävä 12 viikonkuluessa avaamisesta. Ihanteellinen myös käytettäväksi kissoille tai muille lemmikkieläimille.

Ainesosat: Vesi, propyleeniglykoli, poloksameeri 188, hydroksipropyyliguuaari, ammonium laktaatti, polyaminopropyylbiguanidi (polyheksanidi)

Ohje: Eläimille vain ulkoiseen käyttöön. Vältä kosketusta silmiin. Silmiin joutuessa huuhdeltava runsaalla vedellä.

DK - PRODUKTINFORMATION

Canosept® WUNDGEL
 Til rensning og pleje af sårområder
 • Optimal sårpleje
 • Positiv effekt på ardannelsen
 • Smertefri anvendelse

Det lugtfrie Canosept® Wundgel sørger for optimal støtte ved sårhelingen og forebygger eventuelle infektioner. Det holder såret fugtigt, plejer og renser sårområdet og har en positiv effekt på ardannelsen. Sårgele trækker hurtigt ind og forhindrer at såret klæber sammen med forbinding- og plastermaterialer.

Anvendelse: Såret bør først rengøres for urenheder, såsom snavs, blod og belægninger. Til understøttelse af sårhelingen påføres Canosept® Wundgel tyndt på det pågældende sted og såret forbindes efter behov. Også omslag, gazebind, plaster og forbindinger kan befulgtes med gelen. Canosept® Wundgel kan bruges flere gange om dagen i en længere periode og virker indtil næste forbindingsskift. Påføringen er smertefri og meget godt tolereret. Forbrug inden for 12 uger efter åbning. Også ideel til brug ved katte eller andre kæledyr.

Ingredienser: aqua, propylene glycol, poloxamer 188, hydroxypropyl guar, ammonium lactate, polyaminopropyl biguanide (polyhexanid)

Henvvisninger: Kun til udvortes brug ved dyr. Undgå øjenkontakt. Skyl med rigeligt vand ved øjenkontakt.

SE - PRODUKTINFORMATION

Canosept® SÄRGEL
 Rengöring och skötsel av sårpartier
 • Optimal sårvård
 • Positiv effekt på ärrbildning
 • Smärtfri tillämpning

Den luktfria sargelen Canosept® stöder sårklänning optimalt och förhindrar eventuella infektioner. Den håller såret fuktigt, vårdar och rengör sårområdet och har en positiv effekt på ärrbildning. Sargelen absorberas snabbt och förhindrar att förband- och plåstermaterial fastnar i såret.

Användning: Såret ska först rengöras från orenheter som smuts, blod och beläggningar. För att stödja sårklänning appliceras sargelen Canosept® tunt på det drabbade området och såret läggs om vid behov. Även förband, gasväv, plåster och kompresser kan fuktas med gelen. Canosept® sargel kan användas flera gånger om dagen och under en längre tid. Gelen blir kvar till nästa förbandsbyte. Appliceringen är smärtfri och tolereras mycket väl. Förbrukas inom 12 veckor efter öppnandet. Idealisk även för katt eller andra husdjur.

Beståndsdelar: aqua, propylene glycol, poloxamer 188, hydroxypropyl guar, ammonium lactate, polyaminopropyl biguanide (polyhexanid)

OBS: endast för utvärtes bruk på djur. Undvik ögonkontakt. Vid ögonkontakt, spola med mycket vatten.

PL - INFORMACJA O PRODUKCIE

ŻEL NA RANY Canosept®
 Do czyszczenia i pielęgnacji obszarów ran
 • Optymalna opieka nad ranami
 • Pozytywnie oddziałuje na powstawanie blizn
 • Bezbolesna aplikacja

Bezzapachowy żel na rany Canosept® oferuje optymalne wsparcie w gojeniu się ran i zapobiega ewentualnym infekcjom. Utrzymuje wilgotność rany, pielęgnuje i oczyszcza obszar rany oraz ma pozytywne oddziaływanie na powstawanie blizn. Żel na rany szybko się wchłania i zapobiega przyklejaniu się rany do bandażu i plastrów.

Zastosowanie: oczyścić najpierw ranę z zanieczyszczeń takich jak brud, krew i osady. Aby wspomóc gojenie się rany, nałożyć cienką warstwę żelu na rany Canosept® na zranioną powierzchnię i w razie potrzeby opatrzyć ranę. Żelem można również zwilżyć okłady, gazy, plastry i kompresy. Żel na rany Canosept® można stosować kilka razy dziennie przez dłuższy czas. Pozostaje na skórze aż do następnej zmiany opatrunku. Aplikacja jest bezbolesna i bardzo dobrze tolerowana. Po otwarciu użyć w ciągu 12 tygodni. Idealny również dla kotów i innych zwierząt domowych.

Składniki: Aqua, propylene glycol, poloxamer 188, hydroxypropyl guar, ammonium lactate, polyaminopropyl biguanide (poliheksanid)

Wskazówka: nadaje się tylko do użytku zewnętrznego dla zwierząt. Unikać kontaktu z oczami. W razie kontaktu z oczami przepłukać dużą ilością wody.

GR - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τζελ επούλωσης πληγών Canosept®
 Για τον καθαρισμό και την περιποίηση των πληγών
 • Βέλτιστη φροντίδα τραυμάτων
 • Θετική επίδραση στον σχηματισμό ουλών
 • Ανώδυνη εφαρμογή

Το άσπρο τζελ επούλωσης πληγών Canosept® προσφέρει την ιδανική υποστήριξη για τη θεραπεία των πληγών και προφυλάσσει από πιθανές λοιμώξεις. Διατηρεί τη πληγή υγρή, περιποιείται και καθαρίζει την περιοχή της και επιδρά θετικά στον σχηματισμό ουλών. Το τζελ επούλωσης πληγών απορροφάται γρήγορα και αποτρέπει την επικόλληση των υλικών του επιδέσμου και έμπλαστρου με τη πληγή.

Εφαρμογή: Καθαρίστε αρχικά την πληγή από ρυπαρότητες όπως ακαθαρσίες, αίμα και επιστρώσεις. Για την υποστήριξη της θεραπείας της πληγής στρώνεται μια λεπτή στρώση του τζελ επούλωσης πληγών Canosept® στο σχετικό σημείο και, αν απαιτείται, δένετε τη πληγή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τζελ και με επιθέματα, γάζες, έμπλαστρα και κομπρέσες. Το τζελ επούλωσης πληγών Canosept® μπορεί να χρησιμοποιηθεί περισσότερες φορές την ημέρα και για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα και παραμένει έως την επόμενη αλλαγή του επιδέσμου. Η εφαρμογή είναι ανώδυνη και πολύ καλά ανεκτή. Μετά το άνοιγμα να καταναλώνεται εντός 12 εβδομάδων. Ιδανικό και για γάτες και άλλα οικόσιτα ζώα.

Συστατικά: Νερό, προπυλενογλυκόλη, πολοξαμέρη 188, υδροξυπροπυλικό γκουάρ, γαλακτικό αμμώνιο, πολυαμινοπροπυλικό διγουανίδιο (πολυεξανίδη)

Υποδείξεις: Μόνο για εξωτερική εφαρμογή στα ζώα. Να αποφεύγεται η επαφή με τα μάτια. Στην περίπτωση επαφής με τα μάτια να ξεπλένεται με άφθονο νερό.

NL - PRODUCTINFORMATIE

Canosept® WONDGEL
 Voor reiniging en verzorging van wonden
 • Optimale wondverzorging
 • Positief effect op littekenvorming
 • Pijnloze toepassing

De geurloze Canosept® wondgel biedt een optimale ondersteuning bij de genezing van wonden en voorkomt mogelijke infecties. De wondgel houdt de wond vochtig, verzorgt en reinigt het wondgebied en heeft een positief effect op littekenvorming. De wondgel trekt snel in en voorkomt het blijven plakken van verband en pleisters in de wond.

Gebruik: De wond moet eerst worden ontdaan van verontreinigingen zoals vuil, bloed en korstjes. De Canosept® wondgel wordt vervolgens ter ondersteuning van de genezing van de wonden dun op de betrokken plaats aangebracht en indien nodig wordt de wond verbonden. Ook verband, gaasjes, pleisters en kompressen kunnen met de gel worden bevochtigd. De Canosept® wondgel kan meerdere keren per dag en gedurende lange tijd worden gebruikt en blijft zitten tot het verband de volgende keer

wordt vervangen. De toepassing is pijnloos en wordt zeer goed verdragen. Na het openen binnen 12 weken gebruiken. Kan ook uitstekend worden gebruikt bij katten of andere huisdieren.

Ingrediënten: aqua, propyleenglycol, poloxameer 188, hydroxypropyl guar, ammoniumlactaat, polyaminopropylbiguanide (polyhexanide)

Opmerkingen: Alleen voor uitwendig gebruik bij dieren. Contact met de ogen vermijden. Bij oogcontact spoelen met voldoende water.

IT - INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Canosept® GEL CICATRIZZANTE
 Per la pulizia e la cura delle ferite
 • Cura ottimale della ferita
 • Effetto positivo sulla cicatrizzazione
 • Applicazione indolore

Il gel cicatrizzante inodore Canosept® offre un supporto ottimale per la guarigione delle ferite e previene eventuali infezioni. Mantiene umida la ferita, cura e deterge la zona intorno alla ferita e ha un effetto positivo sulla cicatrizzazione. Il gel cicatrizzante viene assorbito rapidamente e impedisce che la ferita si attacchi al bendaggio e al cerotto.

Applicazione: innanzitutto occorre pulire la ferita dalle impurità come sporczia, sangue e secrezioni. Successivamente, per favorire la cicatrizzazione applicare uno strato sottile di gel cicatrizzante Canosept® sulla zona interessata e all'occorrenza bendare la ferita. Il gel può essere applicato anche direttamente su impacchi, garze, cerotti e bendaggi. Il gel cicatrizzante Canosept® può essere applicato più volte al giorno anche per un periodo prolungato e rimane sulla ferita fino alla medicazione successiva. L'applicazione è indolore e molto ben tollerata. Una volta aperto, consumare il prodotto entro 12 settimane. Utilizzabile in modo ottimale anche per gatti o altri animali domestici.

Ingredienti: acqua, glicole proplenoico, polossamero 188, guar idrossipropilico, ammonio lattato, poliamminopropil biguanide (poliesanide)

Avvertenze: solo per l'applicazione esterna sugli animali. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi sciacquare abbondantemente con acqua.

HU - TERMÉKINFORMÁCIÓ

Canosept® SEBGÉL
 A sebek tisztítására és ápolására
 • Optimális sebellátás
 • Jótékony hatása van a hegeseedésre
 • Fájdalommentes alkalmazás

A szagalan Canosept® sebgél optimális segítséget nyújt a sebgyógyulásban és megakadályozza az esetleges fertőzéseket. Nedvesen tartja a sebet, ápolja és tisztítja a seberületet, és jótékony hatással van a hegese-

désre. A sebgél gyorsan felszívódik, és megakadályozza a seb kötszerhez és sebtapaszhoz tapadását.

Alkalmazás: A sebet először meg kell tisztítani a szennyeződésektől, például a piszoktól, vértől és lepedéktől. Azután a sebgyógyulás elősegítése érdekében a Canosept® sebgélt vékonyan fel kell vinni az érintett területre, és szükség esetén a sebet be kell kötnözni. A borogatás, géz, sebtapasz és kötés is nedvesíthető a géellel. A Canosept® sebgél naponta többször és hosszabb ideig használható, és a következő kötszercseréig megmarad. Az alkalmazás fájdalommentes és nagyon jól tolerálható. A felbontást követően 12 héten belül fel kell használni. Ideálisan használható macskáknál, illetve más háziállatoknál.

Összetevők: víz, propilén-glikol, poloxamer 188, hidroxipropil-guar, ammónium-laktát, poliaminopropil-biguanid (polihexanid)

Megjegyzés: Állatgyógyászati készítmény, kizárólag külsőlegesen használatra! Kerülje a szemmel való érintkezést. Szembe kerülés esetén azonnal öblítse ki bő vízzel.



1001488.69

Canosept® bietet ein umfangreiches Sortiment an zuverlässigen und einfach anwendbaren Pflegeprodukten für Ihren Hund:

- AUGENPFLEGE
- OHRREINIGER
- ZAHNPFLEGE
- PFOTENPFLEGE
- HAUTPFLEGE
- ... und vieles mehr

Erfahren Sie mehr unter www.canosept.de

Canosept® offers a wide range of reliable, easy-to-use care products for your dog:

- EYE CARE
- EAR CLEANER
- DENTAL CARE
- PAW CARE
- SKIN CARE
- ... and many more

Find out more at www.canosept.com